



## **Radosnego święta Diwali! [EN/RU/UA]**

2021-11-04

**Wszystkim osobom obchodzącym Diwali życzymy radosnego świętowania.**

Dziś ludzie w różnych częściach świata rozpoczynają celebrację Diwali - święta światła.

Diwali to jedno z najpopularniejszych i najważniejszych świąt celebrowanych przede wszystkim przez wyznawców hinduizmu. Znane jest także jako święto światła i zwyczajowo jest obchodzone przez kilka dni (najczęściej 5 dni).

Pochodzenie tego święta wywodzi się z tradycyjnych przekazów hinduistycznych opisujących moment, gdy Pan Rama powracał po 14 latach nieobecności do swojego królestwa Ayodhya. Uradowani jego powrotem mieszkańcy udekorowali miasto światłami. Najważniejszą częścią obchodów tego święta jest dzień Lakszmi Puja, poświęcony bogini Lakszmi.

Symbolem święta są lampki wypalane z gliny i zapalane przed każdym domem. Lampki symbolizują zwycięstwo światła nad ciemnością i dobra nad złem. Oprawę święta wzbogacają sztuczne ognie i dekoracje kwiatowe.

Diwali jest obchodzone z rozmachem, towarzyszą mu liczne imprezy kulturalne. Stanowi okazję do spotkania w gronie rodziny i przyjaciół, których obserwuje się słodyczami.

---

**[EN] Today, people in different parts of the world are starting the celebration of Diwali - the Festival of Lights.**

Diwali is one of the most popular and most important holidays celebrated primarily by the followers of Hinduism. It is also known as the festival of lights and is customarily held for several days (usually 5 days).

The origin of this holiday comes from Hindu traditions describing the moment when Lord Rama returned to his kingdom of Ayodhya after 14 years of absence. The inhabitants, overjoyed at his return, decorated the city with lights. The most important part of the celebration is the day of Lakshmi Puja, dedicated to the goddess Lakshmi.

The symbol of the holiday are lamps made of clay and lit in front of each house. The lamps symbolize the victory of light over darkness and good over evil. The holiday setting is enriched with fireworks and flower decorations.

Diwali is celebrated on a grand scale and is accompanied by numerous cultural events. It is an opportunity to meet with family and friends and give them gifts and sweets.

---

**[RU] Сегодня люди в разных уголках мира начинают празднование Дивали - фестиваля огня.**



Дивали - один из самых популярных и важных праздников, который отмечают в первую очередь последователи индуизма. Он также известен как фестиваль огня и обычно отмечается в течение нескольких дней (обычно 5 дней).

Происхождение этого праздника происходит из традиционных индуистских традиций, описывающих момент, когда Господь Рама вернулся в свое королевство Айодхья после 14 лет отсутствия. Обрадовавшись его возвращению, жители украсили город огнями. Самая важная часть празднования этого праздника - день Лакшми Пуджа, посвященный богине Лакшми.

Символ праздника - глиняные светильники, которые зажигаются перед каждым домом. Лампы символизируют победу света над тьмой и добра над злом. Праздничная обстановка украшена фейерверками и цветочными украшениями.

Дивали отмечается с размахом и сопровождается многочисленными культурными мероприятиями. Это возможность встретиться с семьей и друзьями, преподнести им подарки и сладости.

---

## **[UA] Сьогодні люди в різних куточках світу починають святкувати Дівалі - свято вогнів.**

Дівалі - одне з найпопулярніших і найважливіших свят, яке відзначають насамперед послідовники індуїзму. Він також відомий як фестиваль вогнів і зазвичай відзначається кілька днів (зазвичай 5 днів).

Походження цього свята походить від традиційних індуїстських традицій, які описують момент, коли Господь Рама повернувся до свого королівства Айодх'я після 14 років відсутності. Мешканці, радіючи його поверненню, прикрасили місто вогнями. Найважливішою частиною святкування цього свята є день Лакшмі Пуджа, присвячений богині Лакшмі.

Символом свята є лампадки з глини і запалені перед кожним будинком. Лампи символізують перемогу світла над темрявою і добра над злом. Святкову обстановку збагачують феєрверки та квіткові прикраси.

Дівалі святкується з великим розмахом і супроводжується численними культурними подіями. Це можливість зустрітися з рідними та друзями, приготувавши для них солодощі і подарунки.